

**CONSUMER CALCULATOR WARRANTY
GARANTIE DE CALCULATRICE GRAND PUBLIC
GARANTIA DE CALCULADORA (CONSUMIDOR)**

Please keep your receipt for proof of warranty should your calculator require servicing.
Gardez votre reçu comme preuve de garantie au cas où des réparations devraient être effectuées sur votre calculatrice.

Por favor retenga su recibo de compra original en caso que usted necesite reparaciones durante el periodo de garantía.

ENGLISH

LIMITED WARRANTY

This Canon equipment is warranted against defective materials or workmanship for one year from the original date of purchase.

Equipment covered by this warranty will be repaired or replaced (with the same or similar model) at Canon's option in the United States and Canada, WITHOUT CHARGE, by our Factory Service Centers. When returning your equipment for warranty service, a copy of your bill of sale must be enclosed.

This warranty covers all defects incurred in normal use of the equipment and does not apply in the following cases:
a) Loss or damage to the equipment due to abuse, mishandling, accident or failure to follow operating instructions.
b) If the equipment is defective as a result of leaking batteries or water damage, except for damages caused by rechargeable batteries supplied as original equipment by Canon.

c) If the equipment has been serviced or modified by other than our authorized agents.
NO IMPLIED WARRANTY, INCLUDING MERCHANTABILITY, APPLIES TO THIS EQUIPMENT AFTER THE ONE YEAR PERIOD STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTEE, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE, GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THIS EQUIPMENT SHALL BIND THE UNDERSIGNED. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS AS TO HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. NEITHER THE UNDERSIGNED NOR ANY OTHER PERSON, FIRM OR CORPORATION, IS RESPONSIBLE FOR LOSSES OR INCONVENIENCES, OR FOR ANY CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE EQUIPMENT. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF THIS EQUIPMENT OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This warranty is given by Canon, U.S.A., Inc. with respect to equipment purchased in the United States and by Canon Canada Inc. with respect to equipment purchased in Canada.

CANON U.S.A., INC.
CANON CANADA, INC.

FRANÇAIS

GARANTIE LIMITÉE

Cet appareil Canon est garanti contre tout défaut de fabrication ou matériel défectueux pendant un an à compter de la date d'achat initial.

L'appareil couvert par la présente garantie sera réparé ou remplacé (par un appareil identique ou comparable) au choix de Canon, SANS FRAIS, à tout centre de service d'entretien et après-vente Canon, aux États-Unis ou au Canada.

Lorsque l'appareil est renvoyé pour une réparation sous garantie, une copie de la facture doit être jointe à l'envoi. La garantie couvre toutes les défectosités survenues pendant un emploi normal de l'appareil et elle ne s'applique pas dans les cas suivants:

a) perte ou détérioration de l'appareil due à un emploi abusif, à un accident ou à une utilisation non conforme au guide d'utilisation;

b) détérioration causée par des piles défectueuses ou par l'humidité, sauf pour les détériorations causées par des piles rechargeables, fournies avec l'appareil par Canon;

c) si l'appareil a été réparé ou modifié par un organisme non agréé.

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE VALEUR MARCHANDE NE S'APPLIQUERA À CET APPAREIL APRÈS LA PÉRIODE DE UN AN ÉNONCÉE CI-DESSOUS ET AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU GARANTIE AUTRE QUE CELLE MENTIONNÉE CI-DESSUS, DONNÉE PAR UNE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ, EN RELATION AVEC CET APPAREIL, NE LIERA LE SOUSSIGNÉ. COMME CERTAINS ÉTATS NAUORISENT PAS DE LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, IL SE PEUT QUE CELLE QUI EST INDIQUÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE À VOTRE CAS. EN OUTRE, NI LE SOUSSIGNÉ, NI TOUTE AUTRE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ N'EST RESPONSABLE EN CAS DE PERTE, D'INCONVÉNIENTS OU DE DOMMAGES INDIRECTS CAUSÉS PAR CET APPAREIL. COMME CERTAINS ÉTATS NAUORISENT PAS L'EXCLUSION NI LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU DANS VOTRE CAS, LA PRÉSENTE GARANTIE NE SÉRA VALABLE QUE POUR L'ACHETEUR INITIAL DE CET APPAREIL OU POUR LA PERSONNE QUI L'A REÇU EN CADEAU. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, mais il se peut que vous ayez aussi d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

Cette garantie est donnée par Canon, U.S.A., Inc. en ce qui concerne les appareils achetés aux États-Unis et par Canon Canada Inc. en ce qui concerne les appareils achetés au Canada.

CANON U.S.A., INC.
CANON CANADA, INC.

ESPAÑOL

GARANTIA LIMITADA

Este equipo de Canon está garantizado contra defectos materiales o de fabricación por un año a partir de la fecha de compra original.

El equipo cubierto por esta garantía podrá ser reparado o reemplazado (por el mismo o otro modelo similar, a la discreción de Canon) en los Estados Unidos o Canadá, GRATUITAMENTE, por los centros de servicio de Canon. Cuando envíe su equipo para repararlo, durante el periodo de garantía, incluya una copia de su recibo de compra. Esta garantía cubre todos los defectos que puedan producirse durante el uso normal del aparato, pero no será aplicable a los siguientes casos:

a) Rotura o daño del equipo debido a un uso abusivo o descuido, accidente o a no haberse seguido sus instrucciones de operación.

b) Defectos del equipo producidos por pérdidas de las pilas o agua, exceptuando los daños que puedan deberse a las pilas recargables suministradas por Canon como parte del equipo original.

c) Si se utilizan pilas recargables, estas estarán cubiertas por un periodo de garantía de 90 días.

NINGUNA GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO SU COMERCIALIZACION, CUBRIRA ESTE APARATO DESPUES DEL PERIODO DE 90 DIAS EN RELACION A LA MANO DE OBRA Y UN AÑO POR SUS PIEZAS ESTABLECIDO ANTERIORMENTE Y CUALQUIER OTRA GARANTIA QUE NO SEA LA MENCIONADA OTORGADA POR CUALQUIER PERSONA, FIRMA O CORPORACION EN RELACION A ESTE APARATO NO COMPROMETERA AL FIRMANTE. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES A LA VIGENCIA DE GARANTIAS IMPLICITAS, POR LO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDE QUE NO SEAN APLICABLES A USTED. NI EL FIRMANTE NI NINGUNA OTRA PERSONA, FIRMA O CORPORACION ES RESPONSABLE POR PERDIDAS O INCONVENIENTES O POR DAÑOS RESULTANTES DEL USO DE ESTE APARATO. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN EXCLUIR O LIMITAR LOS DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES. POR LO QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ANTERIORES PUEDE QUE NO SEAN APLICABLES A USTED. ESTA GARANTIA NO SERA EXTENSIBLE A NINGUNA PERSONA QUE NO SEA EL COMPRADOR ORIGINAL DE ESTE APARATO O LA PERSONA PARA QUIEN FUERA COMPRADO COMO REGALO.

Esta garantía le da a usted derechos legales específicos y puede que usted tenga además otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es otorgada por Canon, U.S.A., Inc. respecto a un aparato comprado en los Estados Unidos y por Canon Canada Inc. Ltd., respecto a un aparato comprado en Canadá.

CANON U.S.A., INC.
CANON CANADA, INC.

CONSUMER INFORMATION CENTER/CUSTOMER SERVICE

CANON U.S.A., INC.
Consumer Information
One Canon Plaza
Lake Success, NY 11042
1-800-828-4040

CANON CANADA INC.
Center Customer Service
6390 Dixie Road
Mississauga, Ontario L5T 1P7
1-905-795-1111

CANON FACTORY SERVICE CENTERS

Illinois Factory Service Center: 100 Park Blvd., Itasca, IL 60143 (708) 250-6200 Fax (708) 250-4125
New Jersey Factory Service Center: 100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ, 08831
(908) 521-7000 Fax (908) 521-7069
California Factory Service Center: 15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92718
(714) 753-4000 Fax (714) 753-4240
Canon Canada Inc. 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 1P7 (905) 678-2730

PJ-0875-01

Canon P120-DH

INSTRUCTION BOOK
MODE D'EMPLOI
ISTRUCCIONES

Canon

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD

6th Floor, Chuan Hing Industrial Building, 14 Wang Tai Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.
CANON U.S.A., INC.

HEAD OFFICE One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042, U.S.A.

NEW JERSEY 100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ, 08831, U.S.A.

CHICAGO 100 Park Boulevard, Itasca, IL, 60143, U.S.A.

LOS ANGELES 15955 Alton Parkway, Irvine, CA, 92718, U.S.A.

ATLANTA 5625 Oakbrook Parkway, Norcross, GA, 30093, U.S.A.

DALLAS 3200 Regent Blvd., Irving, TX, 75063, U.S.A.

HONOLULU 1020 Auahi Street, Honolulu, HI 96814, U.S.A.

CANON CANADA INC.

HEAD OFFICE 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario, L5T 1P7, Canada

CALGARY 2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta, T2E 7K7, Canada

MONTREAL 10652 Côte-de-Liesse, Montreal, Quebec, H8T 1A5, Canada

CANON EUROPA N.V.

Rivierlandweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON FRANCE S.A.

DÉPARTEMENT BUREAUTIQUE PERSONNELLE

Centre d'affaires Paris-Nord Immeuble Bonaparte, 93154 Le Blanc-Mesnil, Cedex, France

CANON DEUTSCHLAND GmbH

Hellersbergstrasse 2-4, 41403 Neuss Postfach 100364, Federal Republic of Germany

CANON (U.K.) Ltd.

Canon House Manor Road, Wallington, Surrey, SM6 0AJ, England

CANON LATIN AMERICA, INC.

SALES DEPARTMENT P.O. Box 7022, Panama 5, Rep. of Panama

REPAIR SERVICE CENTER P.O. Box 2019, Colon Free Zone, Rep. of Panama

CANON SINGAPORE PTE., LTD.

95 South Bridge Road #13-01 / 15, Pidemco Centre, Singapore 0105

CANON AUSTRALIA PTY, LTD.

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney, N.S.W. 2113, Australia

FCC REGULATIONS

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radio Interference Regulations

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Règlement sur le brouillage radioélectrique

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) présentes dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

CALCULATION EXAMPLES
EXEMPLES DE CALCULS
EJEMPLOS DE CÁLCULO

Decimal point switch
 Sélecteur de virgules décimales
 Selector de la coma decimal

Round up-down-off switch
 Sélecteur d'arrondi
 Interruptor de redondeo

Accumulation/Percentage Memory Switch
 Commutateur de mémoire totalisateur/porcentage
 Conmutador de memoria de acumulación/porcentaje

Print mode/item count switch
 Commutateur du mode d'impression/de comptage d'items.
 Interruptor del modo de impresión/de recuento de items

Printer Switch
 Commutateur d'imprimante
 Conmutador de la impresora

EXAMPLE **ENTRY** **PRINTOUT**
EXEMPLE **ENTRÉE** **IMPRESSION**
EJEMPLO **ENTRADA** **IMPRESIÓN**

Addition, Subtraction, Multiplication, Division and Total
 Addition, soustraction, multiplication, division et total
 Sumas, Restas, Multiplicación, División and Total

+ 3 2 1 0 F % AM MU TAX OFF ON ITEM OFF ON

$3-5=(-2)$	3 5	+ - =	3.00 5.00 -2.00	+ - *
$(-2) \times 3 = (-6)$	2 3	C X =	0. 2.00 -2.00 3. -6.00	C X =
$(-365) \div 7 = (-52.14)$	365 7	C - =	0. 365.00 -365.00 7. -52.14	C - =
$2+(3 \times 4)-5=(9)$	2 3 4 5	+ X = + - =	2.00 3. 4. 12.00 12.00 5.00 9.00	+ X = + - =
$300 \times 2,145 = (643,500)$	300 2145	X =	300. 2,145. 643,500.00	X =
$300 \times 4,950.6 = (1,485,180)$	4950.6	=	4,950.6 1,485,180.00	=
$31,750 \div 500 = (63.50)$	31750 500	÷ =	31,750. 500. 63.50	÷ =
$54,236 \div 500 = (108.47)$	54236	=	54,236. 108.47	=
$3^3=(27)$	3 = (3) = (3)	X = =	3. 3. 9.00 9.00 27.00	X = =
$\frac{1}{4}=(0.25)$	4 =	÷ = =	4. 4. 1.00 1.00 0.25	÷ = =

Subtotal/Non-add and Add Mode
 Total partie/mode addition et non-addition
 Subtotales/no sumar add-mode

	AM MU TAX	OFF ON ITEM	OFF ON
\$12.55	1255 +		12.55 +
15.75	1575 +		15.75 +
4.20	420 +		4.20 +
(32.50)	#		32.50 ◊
-10.45	1045 -		10.45 -
-5.30	530 -		5.30 -
(\$16.75)	*		16.75 *

Percentage
 Pourcentage
 Porcentajes

+ 3 2 1 0 F % AM MU TAX OFF ON ITEM OFF ON

$2,350 \times \frac{17}{100} = (399.50)$	2350 17	X % =	2,350. 17. 399.50	X % ◊
$\frac{456}{789} \times 100 = (57.79)$	456 789	÷ % =	456. 789. 57.79	÷ % ◊
$2,000 + (2,000 \times \frac{12}{100}) = (2,240)$	2000 12	X % +	2,000. 12. 240.00 2,240.00	X % + ◊
$2,000 - (2,000 \times \frac{12}{100}) = (1,760)$	2000 12	X % -	2,000. 12. 240.00 1,760.00	X % - ◊

Mark-up, Mark-down
 Calculs de majoration-dédution
 Cálculo de precio de venta/coste

$2,000 + (x \times 20\%) = x$ $x = \frac{2,000}{(1 - \frac{20}{100})}$ $= (2,500)$	2000 20	X % =	2,000. 20. 500.00 2,500.00	X % Δ+
$2,000 - (x \times 20\%) = x$ $x = \frac{2,000}{(1 + \frac{20}{100})}$ $= (1,666.67)$	2000 20	÷ % =	2,000. 20. 333.33 1,666.67	÷ % Δ-

Delta Percent Key: Increase ratio/Decrease ratio
 Touche de pourcentage delta: Taux d'augmentation/taux de diminution
 Tecla de porcentaje delta: Razones de incremento/Razones de decremento

$18,000 - 15,000 = (3,000)$ $\frac{18,000 - 15,000}{15,000} \times 100 = (20\%)$	18000 15000	÷ Δ%	18,000 15,000 3,000.00 20.00	÷ Δ= Δ+
$15,000 - 18,000 = (-3,000)$ $\frac{15,000 - 18,000}{18,000} \times 100 = (-16.67\%)$	15000 18000	÷ Δ%	15,000 18,000 -3,000.00 -16.67	÷ Δ= Δ+

Correction of mis-entry
 Touche d'effacement d'affichage
 Tecla de indicador de borrado

$123 \times 456 = (56,088)$	123 756 456	X CE =	123. 456. 56,088.00	X =
	123 455 6	X - =	123. 455. 56,088.00	X =

EXAMPLE
EJEMPLO

ENTRY
ENTRÉE

PRINTOUT
IMPRESSION

Memory
Calculs de mémoire
Memoria

[M+] Memory plus key
Touche d'addition en mémoire
Tecla más igual de memoria

[M-] Memory minus key
Touche de soustraction en mémoire
Tecla menos igual de memoria

[M0] Memory subtotal key
Touche total partiel en mémoire
Tecla de llamada de subtotales de la memoria

[M+] Memory total key
Touche total en mémoire
Tecla de llamada del total de la memoria

Calculator Display	Calculator Keypresses	Calculator Display	Calculator Keypresses
567x25=(14,400)	576 [X]	576. X	
387x45=(17,415)	25 [M+]	25. =	
(31,815)		14,400.00 M+	
-) 456x32=(14,592)	387 [X]	387. X	
(17,223)	45 [M+]	45. =	
		17,415.00 M+	
		31,815.00 M+	
	456 [X]	456. X	
	32 [M+]	32. =	
		14,592.00 M+	
		17,223.00 M+	

Item Counting
Comptage d'items
Recuento de entradas

Calculator Display	Calculator Keypresses	Calculator Display	Calculator Keypresses
Sep.14 1,860	9.14 [Σ]	#9.14.....	
1,420	1860 [Σ]	1,860.00 +	
Sep.15 2,380	1420 [Σ]	1,420.00 +	
+) 2,200	9.15 [Σ]	#9.15.....	
(7,860)	2380 [Σ]	2,380.00 +	
	2200 [Σ]	2,200.00 +	
		004.....	
		7,860.00 *	

Accumulation
Totalisateur
Acumulación

Calculator Display	Calculator Keypresses	Calculator Display	Calculator Keypresses
125	125 [Σ]	125. +	
78	78 [Σ]	78. +	
69	69 [Σ]	69. +	
(272)		272. M+	
75	75 [Σ]	75. +	
103	103 [Σ]	103. +	
60	60 [Σ]	60. +	
+) (238)		238. M+	
(510)		510. M+	

Calculation of the price before/after tax
Calcul du prix avant taxe/après taxe
Cálculo del precio antes de impuestos/después de impuestos

Calculator Display	Calculator Keypresses	Calculator Display	Calculator Keypresses
2,000	(M+) 10 [M+]	10.00 M+	
3,000	2000 [Σ]	2,000.00 +	
+4,000	3000 [Σ]	3,000.00 +	
9,000	4000 [Σ]	4,000.00 +	
9,000+9,000x 10/100		9,000.00 =	
=9,900		10.00 %	
		900.00 ◇	
		9,900.00 *	
2,000	(M-) 10 [M-]	10.00 M-	
3,000	2000 [Σ]	2,000.00 +	
+4,000	3000 [Σ]	3,000.00 +	
9,000	4000 [Σ]	4,000.00 +	
9,000-9,000x 10/100		9,000.00 =	
=8,100		-10.00 %	
		-900.00 ◇	
		8,100.00 *	

Percentage Memory Calculations. Mark-up/Mark-down.
Calculs de pourcentage de mémoire. Majoration-déduction.
Cálculos de memoria de porcentajes. Cálculo de precio de venta/coste.

Calculator Display	Calculator Keypresses	Calculator Display	Calculator Keypresses
5,000+(x×20%)=x	(M+) 20 [M+]	20.00 M+	
x = 5,000 / (1 - 20/100) = 6,250	5000 [Σ]	5,000.00 +	
		5,000.00 =	
		20.00 %	
		1,250.00 Δ+	
		6,250.00 *	
3,000+(x×20%)=x	3000 [Σ]	3,000.00 +	
x = 3,000 / (1 - 20/100) = 3,750		3,000.00 =	
		20.00 %	
		750.00 Δ+	
		3,750.00 *	
6,500+(x×20%)=x	6500 [Σ]	6,500.00 +	
x = 6,500 / (1 - 20/100) = 8,125		6,500.00 =	
		20.00 %	
		1,625.00 Δ+	
		8,125.00 *	
5,000-(x×20%)=x	(M-) 20 [M-]	20.00 M-	
x = 5,000 / (1 + 20/100) = 4,166.67	5000 [Σ]	5,000.00 +	
		5,000.00 =	
		-20.00 %	
		-833.33 Δ+	
		4,166.67 *	
3,000-(x×20%)=x	3000 [Σ]	3,000.00 +	
x = 3,000 / (1 + 20/100) = 2,500		3,000.00 =	
		-20.00 %	
		-500.00 Δ+	
		2,500.00 *	
6,500-(x×20%)=x	6500 [Σ]	6,500.00 +	
x = 6,500 / (1 + 20/100) = 5,416.67		6,500.00 =	
		-20.00 %	
		-1,083.33 Δ+	
		5,416.67 *	

Error/Overflow
Erreur/Dépassement
Error/Capacidad excedida

Calculator Display	Calculator Keypresses	Calculator Display	Calculator Keypresses
123,456,789,012	(M+) 10000 [M+]	123,456,789,012. X	
x10,000		10,000. =	
=1,234,567,890,120,000		123,456,789,012 *	
		0. C	
123,456,789,012	123456789012 [M-]	123,456,789,012 M+	
+999,999,999,999		999,999,999,999 M+	
1,123,456,789,011		1123456789011 *	
		123,456,789,012 M+	

E Specifications

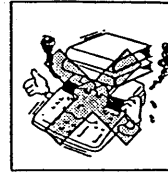
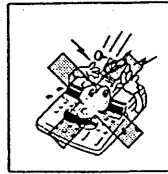
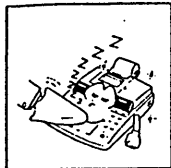
Usable temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions: 214 mm (W) x 263mm (L) x 62mm (H) (8-7/16"x10-11/32"x2-7/16")
Weight: 980g (2lb. 3oz)
Power source: AC 120V 60Hz 0.04A
(Subject to change without notice.)

F Fiche technique

Température d'utilisation: de 0°C à 40°C (de 32°F à 104°F)
Dimensions: 214 mm (larg) x 263mm (long) x 62mm (haut)
Poids: 980g
Alimentation: Secteur 120V 60Hz 0,04A
(Sous réserve de modifications sans préavis.)

Es Especificaciones

Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C (de 32°F a 104°F)
Dimensiones: 214 mm (W) x 263mm (L) x 62mm (H)
Peso: 980g
Alimentación eléctrica: CA 120V 60Hz 0.04A
(Sujetas a cambios sin previo aviso.)



E Keeping Your Calculator Healthy

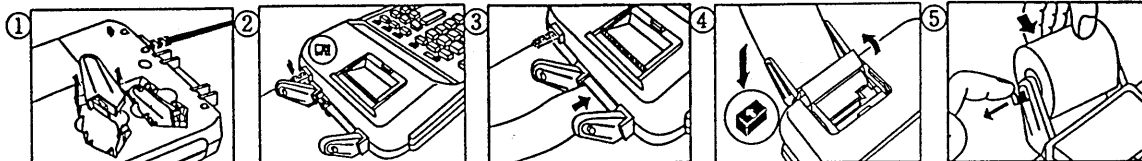
1. Do not use or leave the calculator in the direct sunlight. Areas subject to quick temperature changes, high humidity, dust and dirt should also be avoided.
2. To clean the housing use a dry cloth. Do not use water or detergents.
3. Activate the printer only when printing paper is loaded.
4. Avoid using the calculator in a dusty place or in a place with many iron filings since the printer contains permanent electric magnets.
5. Do not place anything on top of machine, particularly on the head of the printer mechanism.

F Maintien en bon état de la calculatrice

1. Ne pas utiliser la calculatrice ni la laisser exposée au rayonnement direct du soleil. Les endroits assujettis à des changements rapides de température, à une humidité élevée et à l'accumulation de poussière doivent aussi être évités.
2. Pour le nettoyage du boîtier, utiliser un chiffon sec. N'utiliser ni eau ni détergent.
3. Nectionner l'imprimante que lorsqu'elle contient un rouleau de papier.
4. Éviter l'emploi de la calculatrice dans un endroit poussiéreux ou dans une salle remplie de poussières métalliques car l'imprimante renferme des aimants électriques permanents.
5. Ne rien placer sur le boîtier ni surtout sur l'imprimante.

Es Para mantener su calculadora en condiciones

1. No utilice ni deje la calculadora bajo los rayos directos del sol. Los lugares sometidos a cambios rápidos de temperatura, mucha humedad y suciedad también deben evitarse.
2. Para limpiar la caja utilice un paño seco. No utilice agua ni detergentes.
3. Ponga en funcionamiento la impresora sólo cuando se haya cargado papel de impresión.
4. Evite usar la calculadora en lugares con polvo o en sitios que contengan excesivas limaduras de hierro, puesto que la impresora contiene imanes eléctricos permanentes.
5. No ponga nada sobre la caja, especialmente sobre la cabeza del mecanismo de la impresora.



E BEFORE STARTING

Installing the paper

- 1) Install the paper holders by lowering them so that their hooks fit firmly onto the rear housing of the calculator. (Figure 2)
- 2) Insert the edge of the paper firmly into the slot behind the arrow. (Figure 3)
- 3) Press the [T] key to advance the paper. (Figure 4)
- 4) Put the new paper roll in the paper holder, slightly opening the paper holders in the ← direction as indicated in Figure 5.

F AVANT DE COMMENCER

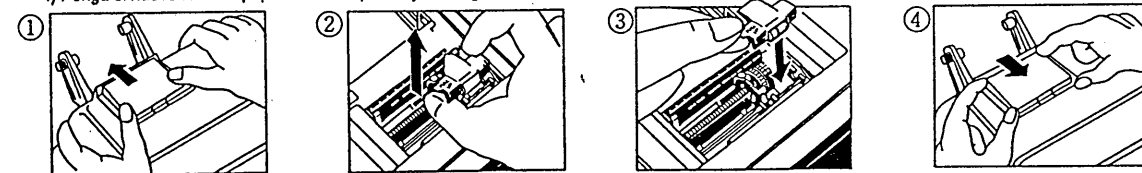
Installation du papier

- 1) Poser les supports de papier en les inclinant de façon à ce que leurs crochets soient solidement fixés au boîtier arrière de la calculatrice. (Figure 2)
- 2) Introduire le bord du papier dans la fente, juste derrière la flèche. (Figure 3)
- 3) Appuyer sur la touche [T] pour faire avancer le papier. (Figure 4)
- 4) Placer le nouveau rouleau de papier dans le support de papier en écartant légèrement les bras du support en direction de la flèche ←, comme il est indiqué à la figure 5. Le bord du papier doit être orienté dans le sens de la flèche.

Es ANTES DE COMENZAR

Instalación del papel

- 1) Instale los soportes de papel acoplándolos firmemente en sus guías situadas en la parte posterior de la carcasa de la calculadora. (Figura 2)
- 2) Inserte el borde del papel en la ranura justo por detrás de la flecha. (Figura 3)
- 3) Pulse la tecla [T]. (Figura 4)
- 4) Ponga el nuevo rollo de papel en sus soportes y abra ligeramente dichos soportes en la dirección ← como se muestra en la figura 5.



E Replacing the Ink Roller

1. Remove the printer cover by pressing it down in the direction of the arrow. (Figure 1)
2. Lift up the old ink roller handle and remove it. (Figure 2)
3. Insert the new ink roller. (Figure 3) For the Canon P120-DH please use Canon Ink Roller CP-13.
4. Replace the printer cover. (Figure 4)

F Remplacement du rouleau encreur

1. Retirer le couvercle de l'imprimante en appuyant dans le sens de la flèche. (Figure 1)
2. Relever la poignée du rouleau encreur usagé et retirer ce dernier. (Figure 2)
3. Mettre en place le nouveau rouleau encreur. (Figure 3) Utiliser le rouleau encreur CP-13 avec les calculatrices Canon P120-DH.
4. Remettre en place le couvercle de l'imprimante. (Figure 4)

Es Sustitución del rodillo entintador

1. Retire la tapa de la impresora presionando hacia abajo en la dirección de la flecha. (Figura 1)
2. Levante la pestaña del rodillo entintador viejo y retírelo. (Figura 2)
3. Introduzca el nuevo rodillo entintador. (Figura 3) Utilice el rodillo entintador CP-13 con las calculadoras P120-DH.
4. Vuelva a poner la tapa de la impresora. (Figura 4)